

ESS KALEV JAHTKLUBI MEISTRIVÕISTLUSED 2014

EESTI KARIKA etapp klassis Laser Radial,
Laser Standard, Finn, 470, F-18
08. august – 10. august 2014, Pirita, Tallinn

PURJETAMISJUHISED

1. REEGLID

- 1.1. Võistlused viiakse läbi Purjetamise Võistlusreeglite (PVR), võistlusteate ja käesolevate purjetamisjuhiste alusel
- 1.2. Rahvusorganil ettekirjutusi ei ole.
- 1.3. Kehtivad klassireeglid ja purjetamisvarustuse reeglid.
- 1.4. Kui keelte vahel on konflikt, on inglise keel ülimuslik.

2. TEATED VÕISTLEJATELE

Teated võistlejatele pannakse välja ametlikule teadetetahvlile, mis asub regatibüroo juures.

3. PURJETAMISJUHISTE MUUDATUSED

- 3.1. Muudatused purjetamisjuhistes pannakse välja mitte hiljem kui 2 tundi enne selle sõidu hoiatussignaali, mille kohta need kehtivad.
- 3.2. Antud päeva sõitude ajakava muudatused pannakse välja hiljemalt eelmise päeva õhtul kell 20.00.

4. KALDAL ANTAVAD SIGNAALID

- 4.1. Kaldal antavad signaalid heisatakse Regatibüroo juures asuvasse lipumasti.
- 4.2. Kaldal heisatud signaallipp AP tähendab: kõik startimata sõidud on edasi lükatud. Ärge lahkuge sadamast enne järgmist informatsiooni. Signaallipu AP tähendus "1 minut" on asendatud tähendusega "mitte vähem kui 45 minutit".

5. VÕISTLUSTE AJAKAVA

- | | |
|----------------------|----------------------------------|
| 5.1. Päev ja kuupäev | Päeva 1. sõidu
Hoiatussignaal |
| Reede, 08.08. | 16.00 |
| Laupäev, 09.08. | 12.00 |
| Pühapäev, 10.08. | 11.00 |

ESS KALEV YACHT CLUB CHAMPIONSHIPS 2014

ESTONIAN CUP Event for Laser Radial, Laser
Standard, Finn, 470, F-18
08 August – 10 August 2014, Pirita, Tallinn

SAILING INSTRUCTIONS

1. RULES

- 1.1. The regatta will be governed by the rules as defined in the Racing Rules of Sailing (RRS), Notice of Race and following Sailing Instructions.
- 1.2. No national authority prescription will apply.
- 1.3. The Equipment Rules and Class Rules will apply.
- 1.4. If there is a conflict between languages, the English text will take precedence.

2. NOTICES TO COMPETITORS

Notices to competitors will be posted on the Official Notice Board near the Race Office.

3. CHANGES TO SAILING INSTRUCTIONS

- 3.1. Any change to the sailing instructions will be posted at least 2 hours before the warning signal of the race in which it will take effect.
- 3.2. Any change to the schedule of races will be posted before 20.00 on the previous day it will take effect.

4. SIGNALS MADE ASHORE

- 4.1. Signals made ashore will be displayed on the official flagpole near Race Office.
- 4.2. ICF AP is displayed ashore means: All races not started are postponed. Don't leave the harbour prior further information. Also "1 minute" is replaced with "not less than 45 minutes" in Race Signal AP.

5. SCHEDULE OF RACES

- | | |
|------------------|--|
| 5.1. Day & Date | Warning Signal of
1st Race of the Day |
| Friday, 08.08. | 16.00 |
| Saturday, 09.08. | 12.00 |
| Sunday, 10.08. | 11.00 |

- | | |
|---|---|
| <p>5.2. Treenerite ja kohtunike koosolek toimub reedel kell 14:00.</p> <p>5.3. Võistluste avamine toimub reedel 08.08. kell 14:00 jahtklubis.</p> <p>5.4. Igal võistluspäeval on plaanis vähemalt 2 sõitu, kuid mitte rohkem kui 3 võistlussõitu klassi kohta päevas.</p> <p>5.5. Võistlusseeria jooksul peetakse maksimaalselt 8 võistlussõitu klassi kohta.</p> <p>5.6. Päeva võistlussõidud sõidetakse üksteise järgi nii pea kui võimalik, peale eelmise sõidu lõpetamist.</p> <p>5.7. Heisatud signaallipp L finišilaeval tähendab: "Ole valmis purjetama uut võistlussõitu."</p> <p>5.8. Regati viimasel päeval ei anta ühtegi hoiatussignaali peale kella 15:00.</p> <p>5.9. Regati lõpetamine toimub esimesel võimalusel peale võistlussõitude lõppu.</p> | <p>5.2. The Race Committee Meeting for coaches will take place on Friday at 14:00.</p> <p>5.3. The Opening Ceremony will take place on Friday, 8 August 14:00 at Yacht Club.</p> <p>5.4. There are daily at least 2 races planned but no more than 3 races per class per day shall be raced.</p> <p>5.5. The maximum of races that can be scheduled in a class series is 8.</p> <p>5.6. Subsequent races will be held as soon as practicable after the end of the previous race.</p> <p>5.7. ICF L displayed on a Race Committee finish boat means: "Be ready to sail a new race."</p> <p>5.8. On the last racing day no warning signal will be made after 15:00.</p> <p>5.9. Closing Ceremony will take place after last race of last day as soon as possible.</p> |
| <p>6. KLASSILIPUD</p> <p>6.1. Laser Radial – tähed LR valgel taustal</p> <p>6.2. Laser Standard – Punane klassitähis valgel taustal</p> <p>6.3. 470 – Sinine klassitähis valgel taustal</p> <p>6.4. Finn – Sinine klassitähis valgel taustal</p> <p>6.5. F18 – Must F valgel taustal</p> | <p>6. CLASS FLAGS</p> <p>6.1. Laser Radial – Letters LR, white background</p> <p>6.2. Laser Standard - Red class insignia, white background</p> <p>6.3. 470 – Blue insignia, white background</p> <p>6.4. Finn - Blue insignia, white background</p> <p>6.5. F18 – Black F white background</p> |
| <p>7. VÕISTLUSALA</p> <p>7.1. Lisa 1 näitab võistlusala asukohta.</p> <p>7.2. Võistlusala on ala, kus paat võib võistelda pluss 50 meetrit ja on näidatud Lisas 3.</p> | <p>7. RACING AREA</p> <p>7.1. Attachment 1 shows the location of racing area.</p> <p>7.2. The Racing Area is defined as the area where a boat may race plus 50 meters and is shown in Attachment 3.</p> |
| <p>8. VÕISTLUSRAJAD</p> <p>8.1. Lisas 2 toodud skeem näitab rada koos märkide võtmise järjekorraga ning millise poordiga tuleb märke võtta.</p> <p>8.2. Koos Hoiatussignaaliiga võib võistluskomitee heisata stardilaeval signaallipu S ning see tähendab, et tuleb purjetada lühemat rada nii nagu näidatud Lisas 2.</p> | <p>8. THE COURSES</p> <p>8.1. The diagram in Attachment 2 shows the course, including the order in which marks are to be passed and the side on which each mark is to be left.</p> <p>8.2. With Warning signal the Race Committee may shorten the course by displaying ICF S – it means: "Sail the short course as shown in Attachment 2."</p> |
| <p>9. MÄRGID</p> <p>Raja märkideks on oranzid silindrilised poid reklaamlogodega.</p> | <p>9. MARKS</p> <p>Marks will be orange inflatable cylindrical buoys with advertising.</p> |

10. START

- 10.1. Stardiliin on liini parempoolses otsas Võistluskomitee laeval asuva oranži lipuga masti ja liini vasakpoolses otsas oranži lipuga stardimärgi vahel.
- 10.2. Oma grupi stardisignaalist 4 minutit hiljem startinud paat märgitakse mittestartinuks (DNS). See muudab PVR reeglit A4.1.
- 10.3. Paadid, kelle stardiprotseduur ei käi, peavad hoiduma stardialast eemale.
- 10.4. Üldise tagasikutse korral näitab võimalusel ka abikaater, lisaks Stardilaevale, signaallippu Esimene Asendaja, sõites sellega startinud grupi eest läbi.
- 10.5. Kui ettevalmistussignaalina heisatakse lipp U, ei tohi paadi kere, meeskonna või varustuse ükskõik milline osa, viimase minuti jooksul enne stardisignaali olla kolmnurgas, mille moodustavad stardiliini otsad ja esimene mark. Kui paat rikub seda reeglit ning teda on tuvastatud, peab teda diskvalifitseerima ilma ärakuulamiseta kuid mitte siis, kui võistlussõit starditakse uuesti või lükatakse edasi või tühistatakse enne stardisignaali. See muudab reeglit 26.

11. FINIŠ

Finišiliin on Võistluskomitee laeval asuva oranži lipuga varda ja laevast vasakul pool asuva oranži lipuga finišimärgi vahel

12. KARISTUSRINGID

- 12.1. PVR Lisa P (Vahetud karistused 42 reegli rikkumise eest) kehtib.

13. KONTROLLAEG

- 13.1. Võistlussõidu kontrollaeg svertpaadiklassi esimesele finišeerijale on 100 minutit stardisignaalist.
- 13.2. Võistlus katkestatakse kui eelnimetatud kontrollaeg on ületatud.
- 13.3. Paadid, kes ei lõpeta võistlussõitu 20 minuti jooksul peale oma klassi esimese paadi finišeerimist, märgitakse mittefinišeerinuks (DNF), v.a. nendel kellel on arvestatud DSQ, BFD, OCS,

10. THE START

- 10.1. The starting line will be between the staff displaying orange flag on the Race Committee boat at the starboard end and staff displaying orange flag on starting mark at the port end.
- 10.2. A boat starting later than 4 minutes after her starting signal will be scored Did Not Start (DNS). This changes RRS A4.1.
- 10.3. Boats whose warning signal has not been made shall avoid the starting area
- 10.4. As far as possible, an attendant boat may display ICF First Substitute in addition to the Race Committee signal boat and cross in front of the boats, in case of General Recall.
- 10.5. If flag U has been displayed as the preparatory signal, no part of a boats hull, crew, of equipment shall be in the triangle formed by the ends of the starting line and the first mark during the last minute before her starting signal. If a boat brakes this rule and is identified, she shall be disqualified without a hearing but not if the race is restarted or resailed or postponed or abandoned before the starting signal. This changes rule 26.

11. THE FINISH

The finishing line will be between staff displaying orange flag on the RC boat at the starboard end and staff displaying orange flag on finishing mark at the port end.

12. PENALTY SYSTEM

- 12.1. RRS Appendix P (Immediate penalties for breaking RRS 42) will apply.

13. TIME LIMITS

- 13.1. The Race time limit for the leading boat of each class after her starting signal is 100 minutes.
- 13.2. A race shall be abandoned if race time limit is exceeded.
- 13.3. Boats failing to finish within 20 minutes after the first boat sails the course and finishes will be scored Did Not Finish (DNF), except those who are scored DSQ, BFD, OCS, RET, RDG, DGM or

RET, RDG, DGM või DNE. See muudab PVR reegleid 35, A4 ja A5.

DNE. This changes RRS 35, A4 and A5.

14. PROTESTID JA HEASTAMISNÕUDED

- 14.1. PVR reegel 61 kehtib koos alljärgneva muudatusega: Paat peab informeerima Võistluskomiteed, oma kavatsusest protestida teise paadi vastu, vahetult peale seda kui ta finišeerib või katkestab võistlussõidu. See muudab PVR reeglit 61.1(a).
- 14.2. Protesti kontrollaeg on 60 minutit, alates päeva viimase võistlussõidu, viimase võistleja finišeerimist. Sama kontrollaeg kehtib ka heastamisnõuetele. See muudab PVR reeglit 62.2.
- 14.3. Teated ärakuulamiste aja, osapoolte ja tunnistajate kohta pannakse välja 30 minuti jooksul peale Protesti kontrollaja lõppu. Ärakuulamisid toimuvad Protestikomitee ruumis mis asub ühiskajutis.
- 14.4. Teated, informeerimaks paate Võistluskomitee või Protestikomitee protestide kohta, pannakse välja vastavalt PVR reeglile 61.1(b).
- 14.5. Eksimused käesoleva Purjetamisjuhise punktide 10.4 ja 13.1 vastu, ei saa olla aluseks protestidele paatide poolt. See muudab PVR reeglit 60.1(a). Karistused selliste rikkumiste eest võivad olla väiksemad kui diskvalifitseerimine kui Protestikomitee nii otsustab. ("vaba valikuga karistus" – DPI).

15. PUNKTIARVESTUS

- 15.1. 1 võistlussõidu peab lõpetama, et lugeda võistlus ametlikult toimunuks.
- 15.2. Kui lõpetatakse neli või vähem võistlussõitu, on paadi võistlusseeria punktisummaks tema kõigi võistlussõitude punktide summa.
- 15.3. Kui on lõpetatud 5 kuni 8 võistlussõitu lähuvad arvesse kõikide sõitude tulemused, millest on maha arvestatud ühe halvima sõidu tulemus.
- 15.4. Võistlussõidu või võistlusseeria tulemuste vea korral peab paat täitma vastava vormi, mis on saadaval Regatibüroos.
- 15.5. Kõigis paadiklassides peetakse üldarvestust. Paadiklassi tüdrukute, naiste või junioride võistlusarvestuste

14. PROTESTS & REQUESTS FOR REDRESS

- 14.1. RRS 61 will apply, including the following amendment: Boat shall inform the Race Committee of her intention to protest immediately after she finishes or retires. This changes RRS 61.1(a).
- 14.2. The protest time limit is 60 minutes after the last boat has finished the last race of the day. The same time limit applies to request for redress. This changes RRS 62.2.
- 14.3. Notices will be posted within 30 minutes of the protest time limit to inform boats of hearings in which they are parties or named as witnesses. Time schedule of the hearings will be posted within the same time. Hearings will be held in Protest Committee Office.
- 14.4. Notices of protests by the Race Committee or Protest Committee will be posted to inform boats under RRS 61.1 (b).
- 14.4. Breaches of instructions 10.4 and 13.1 will not be grounds for protest by a boat. This changes RRS 60.1 (a). Penalties for these breaches may be less than disqualification if Protest Committee so decides (a "discretionary penalty" - DPI).

15. SCORING

- 15.1. One (1) race is required to be completed to constitute a series.
- 15.2. When four or fewer races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores.
- 15.3. When from 5 to 8 races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores excluding her worst score.
- 15.4. To request correction of an alleged error in posted race or series results, a boat shall complete a Scoring Enquiry Form available at the Regatta Office.
- 15.5. All Classes will have an overall ranking list. The categories girls, women or juniors within a class will be extracted

tulemused arvestatakse üldarvestuse lõpptulemusest väljavõttena sealjuures sõidutulemusi ja punktisummat muutmata.

from the overall ranking list by deleting the non-eligible competitors, without changing race results nor scores.

16. OHUTUSEESKIRJAD

- 16.1. Kõik võistlejad peavad kandma päästeveste kogu aeg kui ollakse merel. See muudab PVR reeglit 40 ja 4 osa sissejuhatust.
- 16.2. Võistlejate tähelepanu pööratakse PVR Põhireeglitele 1 ja 4. Eriti peavad võistlejad hindama oma võimekust, paadi seisukorda ja olema kindlad, et nad suudavad startida ning võistelda ilma igasuguse riskita, mis võib tuleneda tuule tugevusest, vee- ja ilmastikuoludest.
- 16.3. Saabudes stardialasse, peab iga paat registreerima end, sõites Stardilaeva ahtri tagant läbi. Selle nõude mittetäitmine võib kaasa tuua selle paadi võistlustulemuste tühistamise antud sõidust (DNC).
- 16.4. Paat, kes katkestab võistlussõidu peab sellest informeerima Võistluskomiteed (välja arvatud, kui seda ei ole võimalik teha merel) ja Regatibürood nii ruttu kui võimalik, kuid oma grupi protesti kontrollaja sees.
- 16.5. Telefon Regatibüroos on: 56804502

17. VARUSTUSE VÕI MEESKONNA VAHETAMINE

- 17.1. Ainult meeskond kes on registreerinud end regatile võib osaleda võistlussõitudes.
- 17.2. Võistlejate asendamine ei ole lubatud ilma Võistluskomitee loata.
- 17.3. Kahjustatud või kaduma läinud varustuse, mis on limiteeritud Klassireeglitega, asendamine ei ole lubatud ilma Võistluskomitee loata. Avaldused asendamiseks peab esitama Võistluskomiteele esimesel võimalusel.

18. KAAMERAD JA ELEKTROONILINE VARUSTUS

- 18.1. Korraldava kogu nõudmisel, on paadid kohustatud kandma kaameraid, helivarustust või

16. SAFETY REGULATIONS

- 16.1. All competitors shall wear life-jackets at all times while afloat. This changes RRS 40 and RRS Part 4 Preamble.
- 16.2. Competitors' attention is drawn to the fundamental RRS 1 and 4. Especially, competitors will have to form an estimate of their own ability and their boat fitness and make sure they will be able to start or proceed on a race without risk, after taking into consideration the strength of the wind, water conditions and weather forecast. Upon arrival at the starting area, each boat shall check in by passing behind astern of the starting vessel. Non-compliance may result in being scored as DNC.
- 16.3. A boat that retires from a race shall notify both a Race Committee boat (except in circumstances outside her control) and the Regatta Office as soon as possible and within the protest time limit of her group.
- 16.5. Phone in Race Office: +37256804502

17. REPLACEMENT OF CREW OR EQUIPMENT

- 17.1. Only the crew entered in this regatta is allowed to race.
- 17.2. Substitution of competitors will not be allowed unless approved by the Race Committee.
- 17.3. Substitution of damaged or lost equipment limited by the Class Rules will not be allowed unless approved by the Race Committee. Requests for substitution shall be made to the Race Committee at the first reasonable opportunity.

18. CAMERAS AND ELECTRONIC EQUIPMENT

- 18.1. Boats may be required to carry cameras, sound equipment or positioning equipment as specified by

- 18.2. positsioneerimisvarustust.
Paadile ei anta heastamist, sellise varustusega seotud pretensioonide põhjal. See muudab PVR reeglit 62.1.

19. VÕISTLUSKOMITEE PAADID JA ABILAEVASTIK

- 19.1. Iga Võistluskomitee paat kannab punast vimplit.
- 19.2. Treenerite ja pealtvaatajate paadid peavad jääma Võistlusalast (nagu defineeritud juhise punktis 7.2.) väljapoole.
- 19.3. Hädaolukorras on kõik treenerid ja võistlustega seotud isikud kohustatud osutama kõikvõimalikku abi IGALE isikule või paadile kes on ohus või vajab kõrvalist abi.
- 19.4. Kui abilaevastiku paat eksib käesolevate purjetamisjuhiste vastu, määratakse tema poolt teenindatavatele võistlejatele 5 punkti karistus järgmises sõidus ilma ärakuulamiseta. Võistlusseeria viimase sõidu korral rakendatakse karistus antud sõidu kohta. See muudab PVR 63.1.

20. VASTUTUS

Kõik võistlejad osalevad regatil täielikult omal vastutusel, vastavalt PVR reeglile 4 – Otsus võistelda. Korraldav Kogu ei vastuta materiaalsete ja kehaliste kahjude eest mis leiavad aset enne, regati ajal või peale regatti.

the organizing authority.

- 18.2. A boat shall not be given redress based on a claim involving this equipment. This changes RRS 62.1.

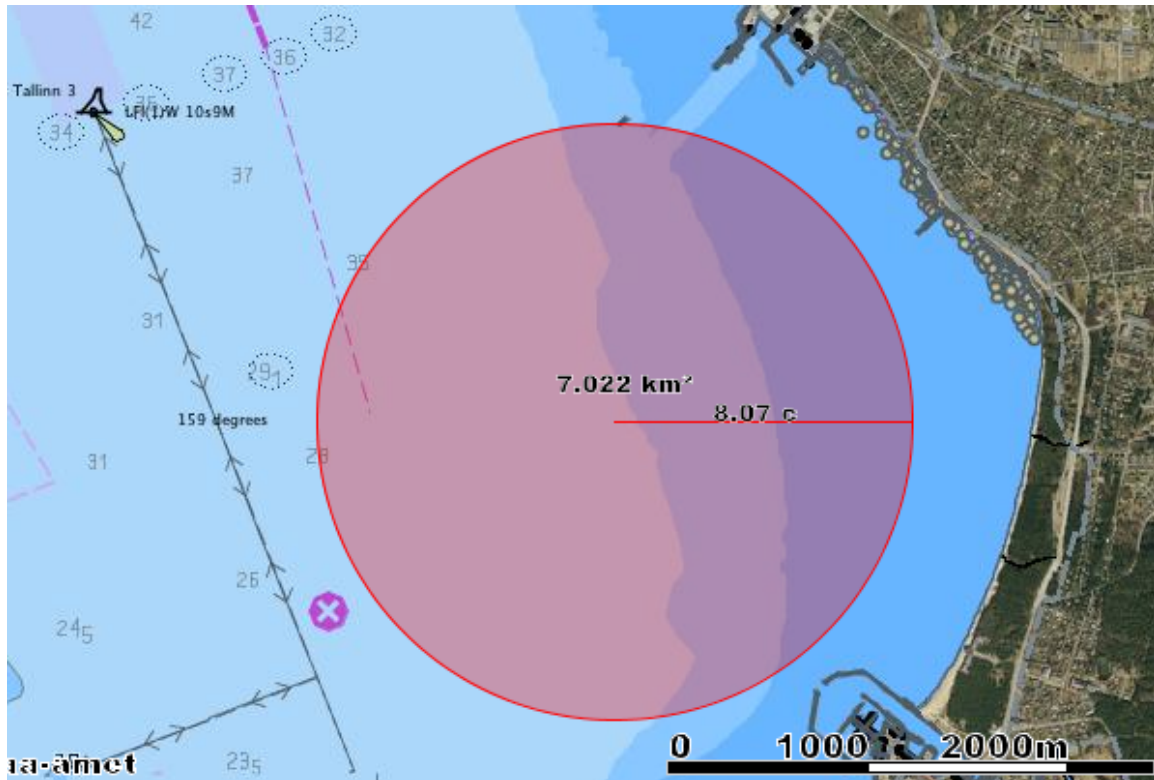
19. OFFICIAL & SUPPORT BOATS

- 19.1. Each official boat will display a red pennant.
- 19.2. All support boats and spectator boats shall remain outside the Racing area (as specified in SI 7.2.).
- 19.3. In case of emergency coaches and other support personnel shall give all possible help to ANY person or vessel in danger or in need of outside assistance.
- 19.4. If a support boat fails to comply with this SI, all competitors supported by that boat, shall be subject to a 5-point penalty for the next race, without a hearing. In the case of the last race of the series, the penalty will apply to that race. This changes RRS 63.1.

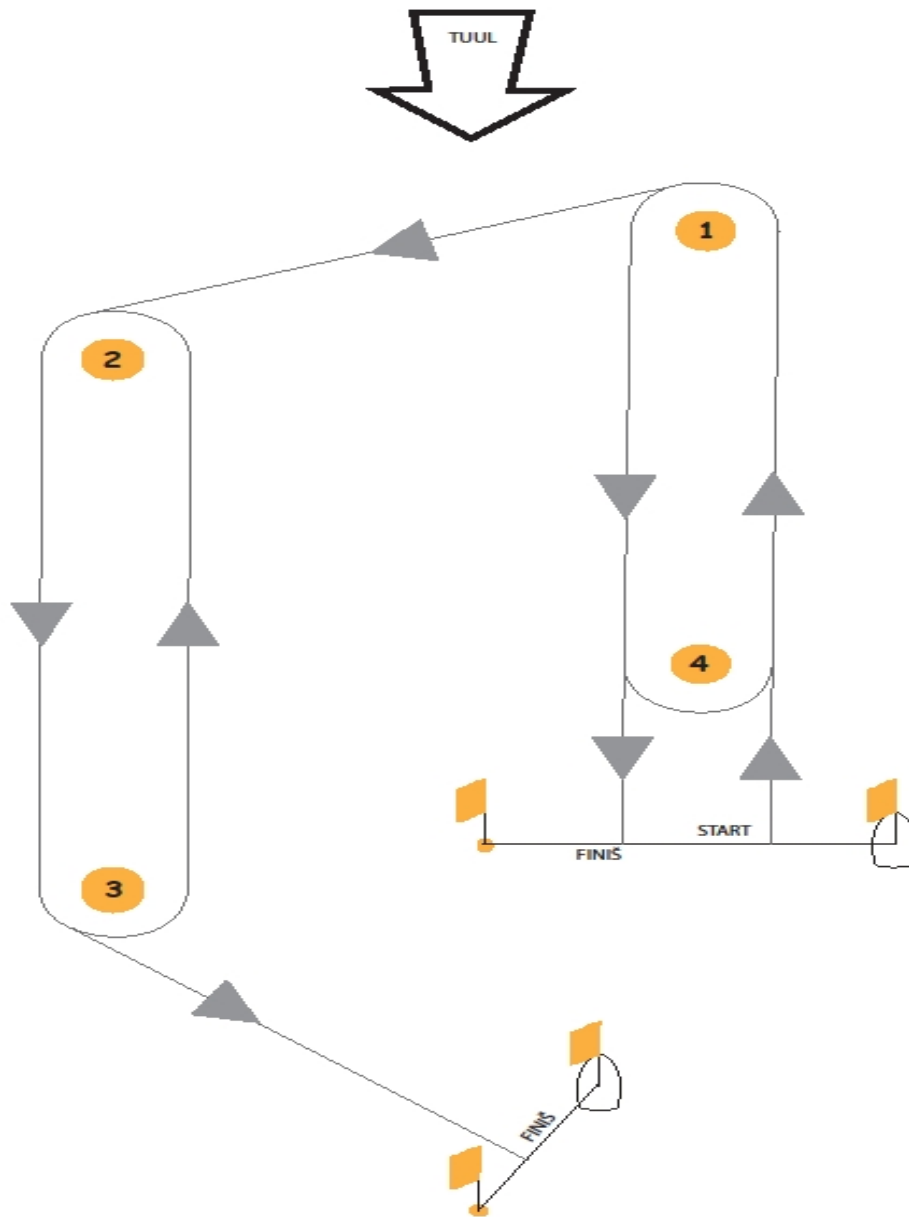
20. DISCLAIMER OF LIABILITY

Competitors participate in the regatta entirely at their own risk. See RRS 4, Decision to Race. The Organizing Authority will not accept any liability for material damage or personal injury or death sustained in conjunction with or prior to, during, or after the regatta.

Lisa 1
VÕISTLUSALA KAART / RACE AREA MAP



Lisa 2 / Attachment 2
Rada / Course



- Laser Standard : Start-1-2-3-2-3-Finiš
- Laser Radial : Start-1-2-3-2-3-Finiš
- Finn : Start-1-2-3-2-3-Finiš
- 470 : Start-1-2-3-2-3-Finiš
- F18 : Start-1-4-1-4-1-Finiš

Lisa 3/Attachment 3

Võistlus ala / Racing area

